

# Curriculum Vitae et Studiorum

## **GIUSEPPE BALIRANO (PHD)**

Dept. of Literary, Linguistic and Comparative Studies  
University of Naples L'Orientale (Italy)

**PROFESSOR OF ENGLISH LANGUAGE, TRANSLATION AND LINGUISTICS (ANGL-01/C)**

**PRESIDENT OF THE ITALIAN ASSOCIATION FOR THE STUDY OF ENGLISH (AIA)**

**RECTOR'S DELEGATE FOR LIFELONG LEARNING, E-LEARNING AND MULTIMEDIA ENHANCEMENT**

## **MAILING ADDRESS**

Prof. Giuseppe Balirano  
Dept. of Literary, Linguistic and Comparative Studies  
Palazzo Santa Maria Porta Coeli, Via Duomo, 219  
Room 121  
University of Naples L'Orientale  
80138 Naples (Italy)  
+39 0816909909  
gbalirano@unior.it

## EDUCATION

- 2003–2006     **PhD in English for Special Purposes**  
Dept. of Political Sciences  
University of Naples Federico II  
Via Rodinò, 22  
80138 Naples (Italy)
- 1992           **C.E.E.L.T. 2 (Cambridge Examination in English for Language Teachers – Level 2)**  
Hilderstone State College  
Broadstairs (UK)
- 1985–1989     **Master’s Degree (First class honours) in Foreign Languages and Literatures**  
(English with Chinese and Spanish)  
Istituto Universitario Orientale, Naples (Italy)

## ACADEMIC APPOINTMENTS

- 2020 – to-date     Professor of English Linguistics and Translation  
Dept. of Literary, Linguistic and Comparative Studies  
University of Naples L’Orientale (Italy)
- 2024 – to-date     Rector’s Delegate for Lifelong Learning, e-Learning and Multimedia Enhancement
- 2023 – to-date     President of the Italian Association for the Study of English (AIA)  
Elected for the 2023 – 2025 term (16 September 2023)  
Re-elected for the 2025–2027 term (13 September 2025)
- 2021 – 2025        President of the University Language Centre (CLAOR)  
University of Naples L’Orientale (Italy)
- 2020 – 2021        President of the Equal Opportunities, Employees’ Well-Being and Inclusion Committee  
University of Naples L’Orientale (Italy)
- 2020 – 2021        Department Delegate for the Third Mission and Societal Impact of Universities and Research Institutes  
University of Naples L’Orientale (Italy)
- 2017 – 2020        Member of the Joint Committee Faculty/Students, University of Naples L’Orientale (Italy)
- 2016 – 2020        Member of the Committee for Research on language teaching via MOOCs and e-learning platforms, University of Naples L’Orientale (Italy)
- 2015 – 2023        Director of the I-LanD Interuniversity Research Centre
- 2015 – 2019        Associate Professor of English Linguistics and Translation  
Dept. of Literary, Linguistic and Comparative Studies

	University of Naples L'Orientale (Italy)
2015 – 2020	CEM (Centre Exams Manager) University Language Centre – CLAOR (University of Naples L'Orientale, Italy)
2012 – 2015	Member of the Department Council of the Dept. of Literary, Linguistic and Comparative Studies, University of Naples L'Orientale (Italy).
2008 – 2012	Member of the Department Council of the Department of Literary, American, Linguistic and Comparative Studies, University of Naples L'Orientale (Italy).
2008 – 2015	Senior Lecturer Dept. of American, Linguistic and Cultural Studies University of Naples L'Orientale (Italy)
2006 – 2008	Research Fellow (Assistant Professor) Dept. of American, Linguistic and Cultural Studies University of Naples L'Orientale (Italy)

## PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

- 2000 • Qualified teacher status (QTS): English language and literature Secondary school, Ministry of Education (Italy)
- 1994 • OIBEC Examiner, University of Oxford (UK), Delegacy of Local Examinations
- 1993 • Qualified teacher status (QTS): English language and culture Secondary and Middle School, Ministry of Education (Italy)

## EDITORIAL BOARDS AND SERIES DIRECTOR

- Member of the Editorial Committee of *INDIRE Ricerca* [peer-reviewed international book series]
- Editor in Chief of the *Journal of Applied Linguistics and Languages in Educational Digital Settings (ALLiED)* ISSN: 3035-5788
- Director of the international peer-reviewed book series *BeTwiXt – Studies in Linguistics and Communication* ISSN 2611-1349
- Editor in Chief of the journal *Textus* [international peer-reviewed journal] ISSN: 1824-3967
- Editorial Board member of the journal *Margins/Margini/Marges* [international peer-reviewed journal] ISSN 2974-9549
- Editorial Board member of the *Journal of Language and Discrimination* [international peer-reviewed journal] ISSN 2397-2637

- Editorial Board member of *SN Social Sciences* [international peer-reviewed journal] ISSN 2662-9283
- Advisory Board member of the *puntOorg International Journal* [international peer-reviewed journal] ISSN 2499-1333
- Advisory Board member of *NON: A Journal of Alternative Sexualities in Ancient and Modern Literature and the Arts* [international peer-reviewed journal]
- Advisory Board member of the *I-LanD International Journal* [international peer-reviewed journal] ISSN 2532-6368
- Editorial Board member of the *de genere – Journal of literary, postcolonial and gender studies* [international peer-reviewed journal] ISSN 2465-2415
- Editorial Board member of the *Legal Discourse and Communication* [peer-reviewed international book series] ISSN: 2056-7855
- Editorial Board member of the *ContactZone Journal* [international peer-reviewed journal] ISSN 2723-8881

## GRANTS AND AFFILIATIONS

- European Society for the Study of English (ESSE), member since 2003:
  - member of the Governing Board since 2023;
- AIA (Italian Association for English Studies), member 2003 – to-date:
  - AIA President: 2023 – to-date.
  - AIA Statutory Auditor: 2011–2013;
  - AIA Board of Arbitrators (*Probi Viri*): 2009–2011;
- Argo: Interuniversity Research Centre for the Study of Argumentation, Pragmatics and Stylistics, member since 2021;
- AISFF (Associazione Italiana per lo Studio della Fantascienza e del Fantastico), founding member and Treasurer since 2018;
- AISC (Italian Association of Canadian Studies), member since 2016;
- I-LanD (Identity, Language, Diversity) Interuniversity Research Centre, founding member and member of the Governing Board since 2015;
- CRILL (Centre for the Study of Language and Law), member since 2013;
- AIM (Associazione Italiana di Mediazione Linguistica), member of the Governing Board since 2010;

- CeSAC (Centro Studi Africa Contemporanea) at University of Naples L'Orientale (Italy), founding member since 2010;
- Centro Studi Canadesi – Società e Territori, University of Naples L'Orientale (Italy), member since 2008 and member of the Governing Board since 2015;
- ELTon Award, The British Council, judge from 2011 to 2016;
- TESOL (Professional association for teachers of English as a second or foreign language), member since 2000;
- Grundtvig Grant, Socrates project, 1–29 July 2002, International Course for Researchers, International House, London.

## **UNIVERSITY TEACHING**

- 2004–to-date  
BA and MA courses in English Linguistics and Translation:
  - University of Naples L'Orientale (Italy)  
(Dept. of Literary, Linguistic and Comparative Studies and Dept. of Social Sciences)
- 2023–to-date  
MA courses in History of Italian Cinema:
  - University of Naples L'Orientale (Italy)  
(Dept. of Literary, Linguistic and Comparative Studies and Dept. of Social Sciences)
- 2000–2006
  - University of Naples Federico II (Italy)  
(Faculty of Medicine and Faculty of Pharmacy)
  - University Suor Orsola Benincasa, Naples (Italy)  
(Faculty of Law)
- 2005–2007  
BA and MA, short courses in Chinese Language (Mandarin)
  - University of Naples Federico II (Italy; Centro Linguistico di Ateneo)

## **DOCTORAL BOARD MEMBERSHIPS**

- 2024 – to-date  
Member of the Doctoral Board in English Studies  
University “G. d’Annunzio” of Chieti–Pescara (Italy)  
PhD cohorts: 40 (a.y. 2024–2025), 41 (a.y. 2025–2026)

- 2020 – to-date  
Member of the Doctoral Board in Literary, Linguistic and Comparative Studies  
University of Naples L'Orientale (Italy)  
PhD cohorts: 36 (a.y. 2020–2021), 37 (a.y. 2021–2022), 38 (a.y. 2022–2023), 39 (a.y. 2023–2024)
- 2017 – 2020  
Member of the Doctoral Board in Sciences of Interpretation  
University of Catania (Italy)  
PhD cohorts: 33 (a.y. 2017–2018), 34 (a.y. 2018–2019), 35 (a.y. 2019–2020)
- 2016 – 2017  
Member of the Doctoral Board in International Studies  
University of Naples L'Orientale (Italy)  
PhD cohort: 32 (a.y. 2016–2017)

## RESEARCH ACTIVITY AND VISITING ACADEMIC POSITIONS

- University of Tokyo (Japan), Department of Italian Language and Literature, from 08-04-2026 to 20-04-2026. **Visiting Professor**;
- Universidad de Granada (Spain), Facultad de Filosofía y Letras, from 25-02-2026 to 30-06-2026. **Visiting Researcher**;
- University funding for Scientific Research a.y. 2025-2027: “Mediterranean Technocultures (MedTech): Critical and Alternative Technocultural Practices and Imaginaries in the Mediterranean Region”. Dept. of International Studies, University of Naples L'Orientale (Italy). **Research fellow**;
- Université de Lille (France), from 21-03-2025 to 31-03-2025. **Invited lecturer** for a seminar module on “Cinema and Discourse: Language and Representations”;
- PRIN 2022 Project (D.D. No. 104, 02-02-2022) admitted for funding entitled: “ECHOES. English studies to Contrast Hate Online and Enhance Solidarity”. Research units involved: University of Naples L'Orientale, University of Campania “Luigi Vanvitelli”, University of Messina. **Principal investigator**;
- Strategic Italian national programme “Per Chi Crea” for the creation and development of new works of art, 2023–2024. The programme is promoted and funded by MiBACT and the *Società Italiana degli Autori ed Editori* (SIAE). Development of the project *Idee Cinematografiche Differenti*. **Principal investigator**;
- Territorial Relevance Research Project “OMOVIES@SCHOOL” submitted under the National Plan Cinema and Images for School – Call 2022 “Cinema and Audiovisual at school - Projects

- of territorial relevance" – year 2022. Centro Linguistico di Ateneo (CLAOR) of the University of Naples L'Orientale. **Principal investigator**;
- University funding for Scientific Research a.y. 2021-2023: "L'Età della Rabbia e dei Discorsi d'Odio nella Sfera Pubblica Globalizzata di Lingua Inglese". Dept. of Literary, Linguistic and Comparative Studies, University of Naples L'Orientale (Italy). **Research fellow**;
  - Projects granted (from 4-01-2021 – to-date) under the D.M. 1062 of 10/08/2021 – 2 research contracts (awarded to Dr. Francesco Nacchia and Dr. Marina Niceforo) "Researchers on Fixed-Term Type A) (RTD-A PON)" – Action IV.4 – Doctorates and Research Contracts on Innovation – Action IV.6 – Research Contracts on Green Economy. **Scientific Coordinator**;
  - University funding for Scientific Research academic year 2020-2022: "Linguistic Diversity and Super-Diversity in Changing Media Landscapes: New insights in the study of discourse, language and identity". Dept. of Literary, Linguistic and Comparative Studies, University of Naples L'Orientale (Italy). **Principal investigator**;
  - Strategic Italian national programme "Per Chi Crea" for the creation and development of new works of art, 2019–2020. The programme is promoted and funded by MiBACT and the *Società Italiana degli Autori ed Editori* (SIAE). Development of the project *Idee Cinematografiche Differenti*. **Principal investigator**;
  - University funding for Scientific Research academic year 2019-2020: "Languaging Diversity in Superdiverse Contexts: Linguistic practices, social identities and media frames". Dept. of Literary, Linguistic and Comparative Studies, University of Naples L'Orientale (Italy). **Principal investigator**;
  - University funding for Scientific Research academic years 2013-2014, 2014-2015, 2015-2016, 2016-2017, 2017-2018, 2018-2019: "Languaging Diversity in Media Discourse" (Associate research). **Principal investigator**;
  - University funding for Scientific Research a.y. 2018-2019: "The Discursive Construction of Online Hate in English Based Interactions". Dept. of Literary, Linguistic and Comparative Studies, University of Naples L'Orientale (Italy). **Principal investigator**;
  - University funding for Scientific Research a.y. 2018-2019: "Nuovi media, conflitti ambientali, e controversie legali nel mondo anglofono". Dept. of Literary, Linguistic and Comparative Studies, University of Naples L'Orientale (Italy). **Principal investigator**;
  - University funding for Scientific Research a.y. 2017-2018: "La costruzione discorsiva della diversità". Dept. of Literary, Linguistic and Comparative Studies, University of Naples L'Orientale (Italy). **Principal investigator**;
  - URI (University of Rhode Island), RI (USA), from 10-04-2018 to 27-04-2018. **Invited lecturer** for a seminar module on "Language in Gender non-conforming discourses";
  - University College Dublin (IRL), School of Languages, Cultures and Linguistics, from 1-11-2016 to 30-04-2017. **Visiting Professor**;

- European Operational Programme, 2016–2019: “EU MADE4LL: European Multimodal and Digital Education for Language Learning”. Key Action 2, Call 1 (Principal investigator: M.G. Sindoni). **Research fellow**;
- University funding for Scientific Research a.y. 2015-2016: “L’inglese del Turismo” (Associate research). **Research fellow**;
- International research group “Intersexualities”, within the Strategic Program *Literature and Frontiers of Knowledge: Politics of Inclusion*, 2015 – to-date. The Institute of Comparative Literature Margarida Losa (ILCML), Faculty of Letters of the University of Porto (PT). **Research fellow**;
- University of Exeter (UK), invited by the Dept. of Foreign Languages and Translation, from 20-01-2015 to 28-02-2015. **Visiting Associate**;
- University funding for Scientific Research a.y.s 2014-2015, 2015-2016: “Warning and Information System for Humanitarian Emergency Strategies (WISHES)”, Dept. of Political Sciences, University of Naples Federico II (Italy). **Research fellow**;
- Translating Project *inTranslation*, 2013 – to-date. **Scientific coordinator**;
- University funding for Scientific Research a.y. 2012-2013: “La retorica del Líder” (Associate research). **Research fellow**;
- University funding for Scientific Research a.y. 2011-2012: “Linguaggi d’Africa contemporanea: il potere delle immagini come forma di rappresentazione identitaria” (Associate research). **Principal investigator**;
- University funding for Scientific Research a.y. 2010-2011: “Questioni identitarie nelle due Americhe: comunicazione e rappresentazioni nel discorso istituzionale” (Associate research). **Research fellow**;
- Italian National Operational Programme 2009–2011: “The use of space in the discursive construction of cultural and professional identity”, coordinated by Prof. Marina Bondi, University of Modena and Reggio Emilia (Italy). **Research fellow**;
- University funding for Scientific Research a.y.s 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009: “L’inglese nella rete, o nella rete dell’inglese? Indagine sugli stili interattivi, discorsivi e di apprendimento nell’e-learning dell’inglese” (Associate Research). **Research fellow**;
- Italian National Operational Programme 2006-2007: “Identità e cultura nei linguaggi settoriali inglesi” on “Processi interculturali e valenze identitarie nell’Unione Europea”, MIUR 2006/2007, coordinated by Prof. Gabriella Di Martino, University of Naples Federico II (Italy). **Research fellow**;
- Italian National Operational Programme 2000–2006: “Ricerca Scientifica, Sviluppo Tecnologico ed Alta Formazione” – Misura III.4 “Formazione Superiore e Università” (PhD in English for Special Purposes cofunded by the European Social Fund). **Research fellow**;

- Italian National Operational Programme 2002–2004: “Interculturality and discourse in ESP” on “The languages of European Commission” MIUR 2002/2004, coordinated by Prof. Gabriella Di Martino, University of Naples Federico II (Italy). **Research fellow**;
- University funding for Scientific Research a.y. 2002-2003: “Nuovi modelli statistici per le analisi delle preferenze”, University of Naples Federico II (Italy). Research project co-funded by Regione Campania, coordinated by Prof. Angela D’Elia. **Research fellow**.

## INVITED TALKS AND SEMINARS

- University of Salerno: Study Day “Perspectives for CLA. Innovation and Experimentation for Language Teaching”, May 4, **2026**. Title of the talk: “Intelligenza artificiale, lingue e cultura digitale: percorsi di sperimentazione didattica”. **Keynote speaker**;
- University of Naples L’Orientale: Seminar “Didattica linguistica in ambienti digitali: tra pratiche ed evoluzione innovativa”, April 27, **2026**. Title of the talk: “Microcredenziali e insegnamento delle lingue: nuove competenze negli ambienti digitali”. **Invited speaker**;
- University of Palermo: International Conference “Artificial Intelligence and Audiovisual Translation: Challenges and New Horizons”, April 23-24, **2026**. Title of the talk: “Translating voice, reframing identity: AI, AVT and gendered discourses”. **Keynote speaker**;
- Istituto Italiano di Cultura, Tokyo (Japan): Conference in his capacity as Delegate of the University of Naples L’Orientale, April 17, **2026**. Title of the talk: “Schermi del desiderio: lo sguardo queer nel cinema italiano”. **Keynote speaker**;
- The University of Tokyo, Department of Italian Language and Literature “Italianistica”, Tokyo (Japan), April 10, **2026**. Title of the talk: “Il *queer gaze* come dispositivo semiotico in *Teorema* di Pier Paolo Pasolini”. **Invited speaker**;
- University for Foreigners of Siena: Advanced Training Course “Teorie queer e traduzione transculturale”, Siena (Italy), March 23, **2026**. **Lectio Magistralis** entitled: “Tradurre il queer: lingua, performatività e desiderio nella circolazione transculturale”;
- Sapienza University of Rome: Study Day “Nobody’s Perfect: LGBTQ+ Characters Talking on Screen”, January 30, **2026**. Title of the talk: “Prosodic reframing in AVT: translating queer voices and visibility”. **Invited speaker**;
- University of Palermo: Seminar “English Studies: Audiovisual Translation and Technology”, December 18, **2025**. Title of the talk: “When Criminals Speak: Audiovisual Translation on the Edge”. **Invited speaker**;
- University of Naples L’Orientale: Seminar series “I Venerdì di Argo – *Metodi e modelli: la ricerca nel 2025*”, December 5, **2025**. Title of the talk: “Stylistic landscape of crime: language and style across two cities”. **Invited speaker**;

- University “G. d’Annunzio” of Chieti–Pescara: International Conference “Languaging Diversity 2025”, December 3–5, **2025**. Title of the talk: “‘Nothing Comes from Violence’: Teen Drama, Hate Speech and Digital Masculinities”. **Keynote speaker**;
- University of Ferrara: Event “La narrazione della violenza contro le donne nei media”, November 26, **2025**. Title of the talk: “Oltre il maschiocene: La violenza semiotica contro le donne”. **Invited speaker**;
- University “G. d’Annunzio” of Chieti–Pescara: International Conference “Cognition and the Media”, October 30-31, **2025**. Title of the talk: “Cognitive Stylistics of Excess: Queer Disidentification in Audiovisual Media”. **Keynote speaker**;
- Université de Lille (France): International Seminar “(Re)Configuring Identities in Cinema, Television, and AVT”, March 28, **2025**. Title of the talk: “Reconfiguring Identity Through the Queer Gaze in Italian Cinema”. **Keynote speaker**;
- Online seminar: “AISCLI Webinar Series 2025”, September 29, **2025**. Title of the talk: “God in Drag: Queer Excess and the Postcolonial Rewriting of the Sacred”. **Invited speaker**;
- International Conference “Humor Research Conference (HRC 2025)” [Online], February 14–16, **2025** (pre-conference workshop: February 13, 2025): Title of the talk: “Diasporic Humor on TikTok: Identity, Resistance and Hybridity”. **Keynote speaker**;
- University of Naples Federico II: Symposium “L’umorismo tra sacro e profano. Metodi, prospettive, ri-letture”, November 14, **2024**. Title of the talk: “Dio è Queer: umorismo, rappresentazione e divino nei media contemporanei”. **Invited speaker**;
- University of Palermo: Seminar series “Multimodality and Identity Representation”, May 23, **2024**. Title of the talk: “Masculinity and Representation: A Multimodal Approach to Male Identity Construction”. **Invited speaker**;
- University of Enna “Kore”: International Conference “New Trends in English Studies: Evolving Paradigms”. Enna (Italy), April 23-24, **2024**. Title of the talk: “Decoding Narratives of Hate Discourse about Women in Politics: Reflections on Misogyny, Social Networking Practices and the Potential Impact on AI-Generated Content”. **Keynote speaker**;
- University of Naples Federico II: International Conference “How Can AI Translate?”. Naples (Italy), April 22-23, **2024**. Title of the talk: “He Said, She Said, AI Said: Insights into Discourse, Politics, and Misogyny”. **Keynote speaker**;
- University of Messina: International Workshop “Research Methodologies in English Linguistics on Foundations and New Directions”. Messina (Italy), October 26-27, **2023**. Title of the talk: “Social Media Critical Discourse Studies (SM-CDS): Exploring Online Body Shaming in Digital Spaces”. **Keynote speaker**;
- University of Naples L’Orientale: Conference organised by the Equal Opportunities, Employees’ Well-Being and Inclusion Committee “Violenza di Genere: Linguaggi, Storia e

- Politica”, December 19, 2022. Title of the talk: “Verso una Grammatica Sociale della Visibilità: Il Potere della Lingua come Atto Democratico”. **Invited speaker;**
- University of Calabria: International Symposium “Margins/Margini”, July 22-23, 2022. Title of the talk: “Flooding the Centre with a Vengeance: The Online Discursive Construction of Rainbow Mafia”. **Keynote speaker;**
  - Link Napoli: Seminar “Dalle parole all’autodeterminazione dei corpi: seminario transfemminista”, November 26, 2020. Title of the talk: “Pluralità identitarie e inclusività linguistiche: La questione del genere nei linguaggi istituzionali”. **Invited speaker;**
  - University of Salerno: PhD Seminar organised by the Department of Humanities, November 18, 2020. Title of the talk: “Sisters in Crime: Translating the ‘Dark Side of Emancipation’ on the Small Screen”. **Invited speaker;**
  - IULM University: “Multimodal Tools in Advertising Discourses”. Milan (Italy), February 27, 2020. **Invited speaker;**
  - University of Valencia: Valencia/Napoli Colloquium on Gender & Translation (3<sup>rd</sup> edition) – “Feminism(s) and/in translation”, October 24–25, 2019. Title of the talk: “Sisters in Crime: Translating the ‘Dark Side of Emancipation’ on the Small Screen”. **Keynote speaker;**
  - University of Navarra: Workshop “Multimodal Critical Discursive Methods for Social Science Research”, September 30, 2019. Title of the talk: “Multimodal Critical Discourse Analysis in (Re)mediated Contexts: A Quantitative approach to Multimodal Data”. **Invited speaker;**
  - University Suor Orsola Benincasa: “Cibo e Linguistica: comunità di parlanti e gusti transculturali”. Naples (Italy), April 2, 2019. **Invited speaker;**
  - University of L’Aquila: “The Texture of Criminal Space: A Discursive Analysis of the Cultural and Spatial Representation of Crime”. L’Aquila (Italy), January 30, 2019. **Keynote speaker;**
  - University of Salerno: “The language of criminality: introducing multimodality in linguistic research”. Salerno (Italy), October 24, 2018. **Invited speaker;**
  - KU Leuven: “New Criminal Borderscapes in Old Urban Cityscapes”. Antwerp (Belgium), September 27, 2018. **Keynote speaker;**
  - Ling Tung University: “ESP across Cultures”. Tainan City (Taiwan), April 24, 2017. **Keynote speaker;**
  - National Taipei University: “Teaching ESP at University Level”. Taipei (Taiwan), April 25, 2017. **Invited speaker;**
  - University College Dublin: BA students’ seminar on “Linguistics and Commodification”, Dublin (IRL), February/March 2017. **Invited speaker;**

- University of Salerno: “‘And indeed, there will be blood!’ The multimodal construction of criminal identities in TV series”. Salerno (Italy), March 16-17, **2017. Invited speaker;**
- University College Dublin: BA students’ seminar on “Sociolinguistics of Italian: *Gomorra* – *The Series*”, Dublin (IRL), March **2017. Invited speaker;**
- Université Lille 3: “De-queering masculinity: The audiovisual rendering of the Neapolitan organised crime drama series in English”. Lille (France), October 14, **2016. Keynote speaker;**
- University of Exeter: “Trans-lating Gomorra: A Sociolinguistic Approach to AVT”, a lecture for BA students in translation. Exeter (UK), February 23, **2015. Invited speaker;**
- University of Exeter: “From Theory to Practice: Aegisub for Subtitlers”, Workshop for MA students in translation. Exeter (UK), February 25, **2015. Invited speaker;**
- University of Naples Federico II: seminars for PhD students in ESP on methodological tools as an aid for scientific research in the field of linguistics, Dept. of Political Sciences. Naples (Italy), **2007 to-date. Invited speaker;**
- TESOL ITALY: National Conference in association with Second University of Naples, Faculty of Psychology:
  - “English 4 u: from the cradle to your career path”. Caserta (Italy), February 24, 2012. **Keynote speaker;**
  - “Teaching ESP and Corpus Linguistics”. Caserta (Italy), February 25, 2012. **Keynote speaker.**
- Express Conference for English teachers: Teaching Applied Linguistics, Shanghai, China, June 2008. **Invited speaker;**
- VIII National Conference for English teachers: Towards a Web-intelligence Enhancing a TEFL Theory, Centro Cultural Salvadoreño, San Salvador (El Salvador), July 2004. **Keynote speaker;**
- International Congress for teachers of English: “Professional Scopes in Language Teaching: The Common European Framework of Reference for Languages”. Monterrey (Mexico), July 2004. **Keynote speaker;**
- The British Council ELT Conference: “Modularity of the Mind and Language Learning”. Naples (Italy), October 20-21, 2001. **Keynote speaker.**

## CONFERENCE PAPERS

- “The Disallowed Identity of Incest Victim Survivors and the Discursive Construction of Emotions in a Changing Society”. Paper presented with B. Hughes at the International Conference “Languaging Diversity 2023”, University of Turin, December 14–16, **2023;**

- “Sharing Medical Knowledge on SNSs: A Corpus-Based Investigation of Online Medical Communications Supporting Families of Gender-Diverse Children”. Paper presented with M. De Santo at the 2<sup>nd</sup> International CIRLaM Conference “Communicating Medical Science in the Digital Age: Culture, Knowledge, Expertise, Practices”, University of Campania Luigi Vanvitelli, May 25–27, **2023**;
- “Promoting Well-Being and Gender Equality at University”. Paper presented at the International Conference “Views of Well-Being in Academia”, University of Naples Federico II, December 20, **2022**;
- “Syndemic of signification: Metaphors of contagion from the Plague to COVID-19”. Paper presented at the International Conference “Contagion! Literary Narratives from the Plague to Coronavirus”, SSML Internazionale University, May 21-22, **2021**.
- “Well-Being and Digital Trends: Non-Normative Bodies and the Discursive Realisation and (Re)Production of Online Body Shaming”. Paper presented at the workshop “Specialized Discourses across Disciplinary Perspectives: Human Development and Well-being”, University of Naples Federico II, December 11, **2020**.
- “Political Participation and Micro-Blogging Engagement: Persuasion in the Twitter Era”. Paper presented at the International Conference *Languaging Diversity 2019*, University of Zaragoza, Teruel (Spain), September 24–27, **2019**;
- “A Hybrid Approach to Sentiment Analysis: Tweets in the Brexit Era”. Paper presented at the *5<sup>th</sup> ESTIDIA International Conference – Hybrid Dialogues: Transcending Binary Thinking and Moving Away from Societal Polarizations*, University of Naples L’Orientale, Naples (Italy), September 19–21, **2019**;
- “The Role of Queer Icons in Contemporary LGBTI+ Re-Positionings”. Paper presented at the 29<sup>th</sup> AIA Conference, University of Padua, Padua (Italy), September 5–7, **2019**;
- “Transmediating Crime: Collocational Meanings in Semiotic Systems”. Paper presented at the International Conference *A-MoDE – Approaches to Multimodal Digital Environments: from theories to practices*, University of Rome Tor Vergata, Rome (Italy), June 20–22, **2019**;
- “The Discursive Construction of Queer Criminal Actors in TV Series”. Paper presented at the International Conference *CIRQUE (Centro Interuniversitario di Ricerca Queer – Inter-University Center for Queer Research) Conference – Performativity: Pasts, Presents, and Futures*, University of Pisa, Pisa (Italy), June 28–30, **2019**;
- “*Love/Hate* e la costruzione discorsiva della criminalità irlandese in TV”. Paper presented at the conference *Il Giallo tra Oriente e Occidente*, University of Naples L’Orientale, Naples (Italy), May 7-8, **2019**;
- “Cibo e Linguistica: comunità di parlanti e gusti transculturali”. Paper presented at the seminar *In punta di lingua: Lessici del cibo e culture d’Europa*, University Suor Orsola Benincasa, Naples (Italy), April 2, **2019**;

- “The Discursive Construction of LGBTIQ+ Criminal Actors in TV Series”. Paper presented at the International Conference *Uguaglianza, discriminazioni e identità di genere tra lingue, dati e rappresentazioni*, University of Naples ‘Parthenope’, Naples (Italy), February 28–March 1, **2019**;
- “The Texture of Criminal Space: A Discursive Analysis of the Cultural and Spatial Representation of Crime”. Paper presented at the Winter School “Transcodification: A Multidisciplinary Approach”, University of L’Aquila, L’Aquila (Italy), January 28–February 1, **2019. Keynote speaker**;
- “Connotational colouring beyond semantics: Exploring multimodal prosody”. Paper presented at the Doctoral Day *English for Special Purposes: Reflections and Perspectives*, University of Naples Federico II, Naples (Italy), December 18, **2018**;
- “Donne e criminalità: aspetti multimodali nella rappresentazione televisiva delle criminali”. Paper presented at the seminar *Discorsi e percorsi su centro e margini: seminari di formazione linguistico-letteraria*, University of Molise, Campobasso (Italy), December 10, **2018**;
- “‘Loving with a vengeance’: La rappresentazione multimodale del vendicatore seriale in TV”. Paper presented at the International Conference “V per Vendetta: fenomenologia linguistica e letteraria del personaggio vendicatore”, University of Naples L’Orientale, Naples (Italy), November 22-23, **2018**;
- “The language of criminality: introducing multimodality in linguistic research”. Paper presented at the Doctoral Seminar organised by the Dept. of Humanities, University of Salerno, Salerno (Italy), October 24, **2018. Invited speaker**;
- “New criminal borderscapes in old urban cityscapes”. Paper presented at the International Conference *Languaging Diversity 2018*, KU Leuven, Antwerp (Belgium), September 27–29, **2018. Keynote speaker**;
- “Promoting Diversity and Inclusion in Public Service Announcements: A Critical Multimodal Analysis of Public Campaigns”. Paper presented at the *9<sup>th</sup> International Conference on Multimodality*, University of Southern Denmark, Odense (Denmark) August 15–17, **2018**;
- “‘You’re only as good as your last tweet...’: academic self-branding and knowledge dissemination”. Paper presented at the International Conference *CERLIS 2018 – Scholarly Pathways: Knowledge Transfer and Knowledge Exchange in Academia*, University of Bergamo, Bergamo (Italy), June 21– 23, **2018**;
- “Non-Binary Gender Legal Recognition and the Role of Translation in EU Official Documents”. Paper presented at the *2<sup>nd</sup> Valencia/Napoli Colloquium on Gender and Translation: Translating/Interpreting LSP through a Gender Perspective*, University of Naples L’Orientale, Naples (Italy), February 8-9, **2018**;
- “Academic Self-Branding: A Multimodal Critical Discourse Analysis”. Paper presented at the International Conference of the Association for Business Communication (ABC), University of Alcalá, Alcalá (Spain), July 11–13, **2018**;

- “The mediated representation of transgender people in the press: A critical multimodal approach”. Paper presented at the *4<sup>th</sup> International Conference Queering Luso-Afro-Brazilian Studies*, University of Porto, Porto (Portugal), May 31-June 1, **2018**;
- “Virtual Hate Speech is Real Hate Crime: A corpus-based discourse analysis of online user-generated comments against LGBTI+ people”. Paper presented at the International Conference *Lavender Languages and Linguistics Conference 25*, Rhode Island College, Providence (RI), April 20–22, **2018**;
- “CX MOOLCs and the Flipped Classroom approach: redefining ‘social autonomy’ in language learning”. Paper presented at the International Conference *MOOC, apprendimento delle lingue e mobilità*, University of Naples L’Orientale, Naples (Italy), October 13-14, **2017**;
- “*Love/Hate* and the semiotic construction of the Irish mobster”. Paper presented at the International Conference *Linguaging Diversity 2017*, University of Cagliari, Cagliari (Italy), September 28–30, **2017**;
- “‘And indeed, there will be blood!’ The multimodal construction of criminal identities in TV series”. Paper presented at the International Conference *To Be Continued... Il Dispositivo Seriale tra Narrazioni, Linguaggi, Traduzioni e Consumi*, University of Salerno, Salerno (Italy), March 16-17, **2017. Invited speaker**;
- “Trans Bodies in the Canadian Press: A Multimodal Critical Discourse Analysis”. Paper presented at the International Conference *Lavender Languages and Linguistics Conference 24*, University of Nottingham, Nottingham (UK), April 28–30, **2017**;
- “ESP across cultures”. Paper presented at the Ling Tung University, Tainan City (Taiwan), April 24-25, **2017. Keynote speaker**;
- “Teaching ESP at university level”. Paper presented at the seminar for English Language teachers, National Taipei University, Taipei (Taiwan), April 26, **2017. Invited speaker**;
- “Donna Imma, Scianel e le altre: Analisi Socio-Semiotica delle Donne di Camorra”. Paper presented at the International Conference *III Jornada Internacional em Estudos de Género. O Feminino no contexto italiano e em língua portuguesa*, University of Lisboa, Lisboa (Portugal), November 20-21, **2016**;
- “De-queering masculinity: The audiovisual rendering of Neapolitan organised crime drama series in English”. Paper presented at the International Conference *Traduction et criminalité – La représentation discursive du crime organisé*, University of Lille, Lille (France), October 14, **2016. Invited speaker**;
- “De-queering proxemics: A semiotic reading of the representation of masculinity in Neapolitan organised crime fiction”. Paper presented at the International Conference *ESSE 2016*, University of Galway, Galway (Ireland), August 22–26, **2016**;

- “New Pathways in teaching Literature: The Flipped-classroom”. Paper presented at the TESOL – Italy’s 40<sup>th</sup> Annual Convention *New Identities – New Englishes*, Rome (Italy), November 13-14, **2015**;
- “*TransAzioni linguistiche: le lingue e il genere negato*”. Paper presented at the International Conference *La donna in ambito italiano e nei paesi di lingua portoghese*, University of Naples L’Orientale, November 4-5, **2015**;
- “Who’s afraid of Conchita Wurst? Masculinities in translation”. Paper presented at the seminar *Reconfiguring Gender and Translation* (AIA seminar), University Suor Orsola Benincasa, Naples (Italy), April 29, **2015**;
- “Multimodalità e rappresentazione: ritratti collettivi nel cinema di John Akomfrah”. Paper presented at the International Conference *Immagini e ritratti collettivi al tempo dei new media*, University of Naples L’Orientale, December 11-12, **2014**;
- “What Am I Going to Teach? Re-thinking CLIL”. Paper presented at the TESOL – Italy’s 39<sup>th</sup> Annual Convention *Learning Communities*, Rome (Italy), November 14-15, **2014**;
- “Indian Landscapes in Audiovisual Translation: Diversity as the Product of Cultural Resistance”. Paper presented at the International Conference *Languaging Diversity 2014*, University of Catania, Catania (Italy), October 9–11, **2014**;
- “Sociolinguistic variation & Naming practices in Cook Islands English”. Paper presented at the International Conference *Names and Naming in the Postcolonial English-speaking World*, University of Calabria, Cosenza (Italy), June 26-27, **2014**;
- “‘Panino-Panini’ or ‘Panini Panini’?: Food and the Anglo -Italian Communities in the UK”. Paper presented at the International Conference *Food and Culture in Translation*, Bertinoro (Italy), May 22–24, **2014**;
- “A Corpus-based Discourse Analysis of Refugee\* in EU Legal Texts”. Paper presented at the International Conference *Law, Language and Communication: Language and Law in Social Practice*, Second University of Naples, Caserta (Italy), May 14–17, **2014**;
- “Pursuing super-diversity: a multimodal analysis of OMOVIES”. Paper presented at the International Conference *GURT 2015 Diversity and Super-Diversity: Sociocultural Linguistic Perspectives*, Georgetown University, Washington (DC), March 13–15, **2015**;
- “Political Discourse(s) by Caribbean women: a multimodal approach to prosody and deixis”. Paper presented at the 5<sup>th</sup> International Conference *Critical Approaches to Discourse Analysis Across Disciplines* (CADAAD 2014), Eötvös Loránd University, Budapest (HU), September 1–3, **2014**;
- “CLIL for ELT: Taking ELT across the Curriculum”. Paper presented at the Conference TESOL – Italy’s 38<sup>th</sup> Annual Convention *Englishing*, Rome (Italy), November 29-30, **2013**;

- “Migration across the Mediterranean: a multimodal and corpus-based analysis”. Paper presented at the *i-mean* International Conference 2013, University of the West England, Bristol (UK), April 18–20, **2013**;
- “Being Specific!”. Paper presented at the TESOL – Italy’s 37<sup>th</sup> Annual Convention, Rome (Italy), November 17-18, **2012**;
- “A multimodal translation of British culture-bound humour into Chinese ‘youmo’”. Paper presented at the International Conference *Translating East and West*, University of Naples L’Orientale, Naples (Italy), November 8–10, **2012**;
- “Humour and ESP: *The Big Bang Theory* – A case study”. Paper presented at the International Conference *(Re)Visiting Translation: Linguistic and Cultural Issues across Genres*”, University of Salerno, Salerno (Italy), April 18–20, **2012**;
- “AVT and Postcolonial TranslaCtions”. Paper presented at the International Conference *Novel Insights in Audiovisual Translation*, University of Naples L’Orientale, Naples (Italy), April 2-3, **2012**;
- “Mediterranean Discourse(s): Dis-heritage in the News”. Paper presented at the International Conference *ESSE 2012*, Boğaziçi University, Bebek (Istanbul), September 4–8, **2012**;
- “Humour and ESP: The Strange Case of *The Big Bang Theory* and its extra-ordinary Italian Translation(s)”. Paper presented at the International Conference *Translating Humor in Audiovisual Texts*, University of Salento, Lecce (Italy), November 30–December 2, **2011**;
- “Teaching Digital Natives”. Paper presented at the TESOL – Italy’s 36<sup>th</sup> Annual Convention, Rome (Italy), November 18-19, **2011**;
- “*How very dare you?* A multimodal analysis of Semiotically Expressed Humour in *The Catherine Tate Show*”. Paper presented at the 12<sup>th</sup> International Conference of the Society for Humor Studies (ISHS), City University of Hong Kong, Kowloon (Hong Kong), June 27, **2010**;
- “Presenting the Naples PRIN group: people – topics – connections”. Paper presented at the PRIN Conference *L’uso dello spazio nella costruzione discorsiva dell’identità culturale e professionale*, University of Florence, Florence (Italy), November 26, **2010**;
- “Teaching English and technology: Connecting with e-books”. Paper presented at the TESOL – Italy’s 36<sup>th</sup> Annual Convention, Rome (Italy), November 19-20, **2010**;
- “A short-term diachronic perspective on political commercials as a hybridized genre: a multimodal critical discourse analysis”. Paper presented at the International Conference *Diachronic Perspectives on Genre in Specialized Communication*, University of Milan, Gargnano (Italy), June 24, **2010**;
- “Multimodal Discourse Analysis as a semiotic and linguistic approach to <sup>[L]</sup><sub>[SEP]</sub> language research”. Paper presented at Doctoral Seminar in ESP, University of Naples Federico II, November 8, **2010**;

- “Ethnic representation as a means of identity formation in computer-mediated cross-communication”. Paper presented at the International Conference *Corpus Linguistics and Language Variation* – CLAVIER 2009, University of Modena and Reggio Emilia, Modena (Italy), November 5–7, **2009**;
- “Humour e identità ibride indo-canadesi. Russell Peters tra due mondi”. Paper presented at the International Conference *Ibridità Canadesi*, University of Naples L’Orientale, Naples (Italy), June 9, **2009**;
- “Ponti di passaggio tra Eredità della perdita e Eredi della sconfitta: Kiran Desai in trans(l)azione”. Paper presented at the International Conference *Traduttrici. Questioni di genere nelle letterature di lingua inglese*, University of Naples L’Orientale, Naples (Italy), November 6-7, **2008**;
- “Quando la traduzione multimediale incontra la transl-Azione postcoloniale: il caso del cinema Anglo-Indiano”. Paper presented at the International Conference *Traduttori e Traduzioni. Nuove sfide della mediazione culturale*, University of Naples L’Orientale, Naples (Italy), May 22-23, **2008**;
- “Towards a Turkish eu.entity”. Paper presented at the seminar organised for MA students in Political Sciences, University of Salerno, Salerno (Italy), May 20, **2008**;
- “The application of Corpus Linguistics in the practice of ELT”. Paper presented at the TESOL – Italy’s 32<sup>nd</sup> Annual Convention, Rome (Italy), November 30–December 1, **2007**;
- “Migrating English in post-colonial trans-lation: Brit-Asian as the source/target of diasporic representations”. Paper presented at the 23<sup>rd</sup> AIA Conference, University of Bari, Bari (Italy), September 20–22, **2007**;
- “General textbooks and test-textbooks within a dynamic perspective: EFL exams in Italian Secondary schools”. Paper presented at the *ELT Conference 2006*, British Council Milan, Milan (Italy), December 4–6, **2006**;
- “Script theory enhancing semantic acquisition in Italian Scuola Media”. Paper presented at the TESOL – Italy’s 31<sup>st</sup> Annual Convention *Inviting Views*, University of Naples Federico II, Naples (Italy), November 3-4, **2006**;
- “Redrawing the Map of an Enlarged European Id-Entity”. Paper presented at the International Conference *Identity and Culture in English Domain-Specific Discourse*, University of Naples Federico II, Naples (Italy), October 19-20, **2006**;
- “Metodologia della ricerca linguistica applicata ai nuovi media”. Paper presented at Doctoral Seminar in ESP, University of Naples Federico II, May 25, **2006**;
- “The Multimodal Script Analysis of filmic humorous texts”. Paper presented at Doctoral Seminar in English Language and Linguistics, University of Salerno, Salerno (Italy), April 7, **2006**;

- “Visual Frame Opposition as an Aid to Perceive ‘Diasporic Humor’: *Goodness Gracious Me*, a case study”. Paper presented at the 17<sup>th</sup> International Conference of the Society for Humor Studies (ISHS), Youngstown State University, Youngstown (OH), June 13–17, **2005**;
- “Places of Difference, Spaces for Otherness: a Humorous Approach to the Construction of Post-National Identities”. Paper presented at the *22<sup>nd</sup> AIA Conference*, University of Cagliari, Cagliari (Italy), September 15–17, **2005**;
- “De-Stereotyping Otherness: A Multimodal Analysis of Humorous Visual Texts”. Paper presented at the International Conference *Discourse Analysis and Contemporary Social Change*, University of Palermo, Palermo (Italy), May 5–7, **2005**;
- “La percezione dello *humour* anglo indiano: evidenze empiriche e modelli statistici”. Paper presented at the International Conference *Testi e Contesti: metodi statistici per la linguistica*, University of Naples Federico II, Naples (Italy), April 20, **2005**;
- “The Perception of Diasporic Humour as Subversive Power. Parlare di cinema, parlare con il cinema”. Paper presented at the Doctoral Seminar in Literature, Stories and Cultures of English-Speaking Countries, University of Naples L’Orientale, Naples (Italy), March 10, **2005**;
- “Going Upstream: Teaching ESP at University Level”. Paper presented at 24<sup>th</sup> the British Council National ELT Conference, Sorrento (Italy), March 3-4, **2005**;
- “Exploiting CALL: implementing multiple intelligences in monolingual environments”. Paper presented at the 23<sup>rd</sup> British Council National ELT Conference, Venice (Italy), March 18–20, **2004**;
- “Media, Language, Ideology and Ethnic Productions”. Paper presented at the seminar of the Faculty of Political Sciences, University of Naples Federico II, Naples (Italy), April 3, **2004**;
- “Humourless Indians? The Subversive Power of Diasporic Humour”. Paper presented at the 4<sup>th</sup> International Summer School and Symposium on Humour Studies, University of Wolverhampton, Wolverhampton (UK), September 6–11, **2004**;
- “Towards a Web-intelligence Enhancing a TEFL Theory”. Paper presented at the 8<sup>th</sup> National Conference for English Teachers, Centro Cultural Savadoreño, San Salvador (El Salvador), July **2004. Keynote speaker**;
- “Professional Scopes in Language Teaching: The Common European Framework of Reference for Languages”. Paper presented at the International Congress for Teachers of English, Monterrey (Messico), July **2004. Keynote speaker**;
- “Reading Comprehension strategies in EFL”. Paper presented at the seminar organised by the University of Huelva, Huelva (Spain), May **2003**;
- “Building up a Language Portfolio”. Paper presented at the 38<sup>th</sup> TESOL National Conference, Rome (Italy), October 5-6, **2003**;

- “The Holistic Teacher”. Paper presented at the 22<sup>nd</sup> British Council National ELT Conference, Acireale (Catania), March 13–15, **2002**;
- “Creating a Positive and Long-lasting Learning Experience for Young Learners”. Paper presented at the 37<sup>th</sup> TESOL National Conference, Rome (Italy), November 22-23, **2002**;
- “Modular TEFL in Holistic and Inclusive Approach”. Paper presented at the 22<sup>nd</sup> British Council National ELT Conference, Florence (Italy), February 28–March 2, **2002**;
- “Modularity of the Mind and Language Learning”. Paper presented at the 21<sup>st</sup> British Council National ELT Conference, Naples (Italy), October 20-21, **2001. Keynote speaker.**

## **PANEL AND CONFERENCE ORGANISATION**

- International Conference “(Im)politeness on the Page”, University of Naples L’Orientale, December 14-15, **2026. Member of the Scientific and Organising Committee;**
- International Conference “Performing Identity: Semiotic Representation(s) and the Making of Meaning”, University of Naples Federico II, December 3-4, **2026. Member of the Scientific Committee;**
- International Doctoral Conference “Hidentity. Occultamento e invisibilità: indagini interdisciplinari sul nascosto”, University of Naples L’Orientale, Naples (Italy), November 12-13, **2026. Member of the Scientific Committee;**
- International Conference “Reading Between the Humorous Lines. The Hidden Message of Laughter”, Sapienza University of Rome, Rome (Italy), September 16–18, **2026. Member of the Scientific Committee;**
- International Conference “Critical Approaches to Discourse Analysis Across Disciplines – CADAAD 2026”, Universidad de Valladolid, Valladolid (Spain), July 8–10, **2026. Panel convener:** “Transformative Approaches to Discourse Studies (TADS): Re-Thinking Critique in Contemporary Digital Discourse” (Co-convenors: M. Demata, University of Catania, Italy; M. KhosraviNik, Newcastle University, UK);
- International Conference “Languaging Diversity 2025”, University “G. d’Annunzio” of Chieti–Pescara (Italy), December 3–5, **2025. Member of the Scientific Committee;**
- International Conference “Cognition and the Media”, University “G. d’Annunzio” of Chieti–Pescara, October 30–31, **2025. Member of the Scientific Committee;**
- International Conference “Echoes of Hate, Screens of Resistance: Discourse, Media, and Pedagogy in the Digital Age (ECHOES 2025)”, University of Naples L’Orientale, Naples (Italy), October 23–25, **2025. Convener and Member of the Scientific Committee;**

- International Conference “4<sup>th</sup> International ELT Conference: New Trends in English Language Teaching, Learning and Education”, University of Naples Parthenope, Naples (Italy), October 9-10, **2025. Member of the Scientific Committee;**
- 32<sup>nd</sup> International Conference of the Italian Association for English Studies (AIA): “Human, Humane, Humanities. Voices from the Anglosphere”, University of Turin (Italy), September 11-13, **2025. Member of the Scientific Committee;**
- International Conference “FOM@Play – Forms of Meaning @ Play: Migration, Identity and Transnational Discourses”, Universidad de Granada, Granada (Spain), September 2-5, **2025. Member of the Scientific Committee;**
- International Conference “Underground Imaginaries 2025: Spaces In Between”, Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, Naples (Italy), April 3-5, **2025. Member of the Scientific Committee;**
- International Conference “Enhancing Sustainability: Bridging Corporate Practices with Academic and Popular Discourse”, University of Naples L’Orientale (Italy), December 18-20, **2024. Convenor and Member of the Scientific Committee;**
- International Conference “(Im)politeness on the Small Screen”, University of Naples L’Orientale (Italy), December 5-6, **2024. Member of the Scientific Committee;**
- International Conference “How Can AI Translate?”, University of Naples Federico II, Naples (Italy), April 22-23, **2024. Member of the Scientific Committee;**
- International Conference “3<sup>rd</sup> International ELT Conference: New Trends in English Language Teaching, Learning and Education”, University of Ferrara (Italy), September 19-20, **2024. Member of the Scientific Committee;**
- International Conference “Languaging Diversity 2023”. University of Turin, Turin (Italy), December 14-16, **2023. Member of the Scientific Committee;**
- International Conference “2<sup>nd</sup> International ELT Conference: New Trends in English Language Teaching, Learning and Education”, University of Chieti-Pescara “G. d’Annunzio”, October 4-6, **2023. Member of the scientific committee;**
- International Conference “Language MOOCs and OERs: New Trends and Challenges”, University of Naples L’Orientale, September 28-29, **2023. Member of the scientific committee;**
- 31<sup>st</sup> International Conference of the Italian Association for English Studies (Associazione Italiana di Anglistica [AIA]): *Future Horizons: New Beginnings in English Studies*, University of Calabria, September 13-16, **2023. Member of the scientific committee;**
- International Conference “International ELT Conference: New Trends in English Language Teaching, Learning and Education”, University of Naples L’Orientale, September 26-27, **2022. Convenor and Member of the Scientific Committee;**

- 30<sup>th</sup> International Conference of the Italian Association for English Studies (Associazione Italiana di Anglistica [AIA]): *Experiment and Innovation: Branching Forwards and Backwards*, University of Catania, Catania (Italy), September 15–17, **2022**. **Panel convenor**: “I Have Nothing against Gay People, but a Child Needs a Mother and a Father!': The Discursive Construction of 'Non-conventional' Parenthood” (Co-convenor: A. Zottola, University of Turin [Italy]).
- International Conference “Languaging Diversity 2021”, University of Lille (France), October 13–15, **2021**. **Member of the scientific committee**;
- International Conference “Textu(r)alities: Semiotics, Bodies, Texts”, University of Naples L'Orientale, May 28, **2021**. **Convenor and Member of the Scientific Committee**;
- International Conference “Intersezionalità e Genere: Convegno in onore di Oriana Palusci”, University of Naples L'Orientale, December 10-11, **2019**. **Member of the scientific committee**;
- International Conference “Languaging Diversity 2019”, University of Zaragoza, September 24–27, **2019**. **Member of the scientific committee**;
- International Conference “5<sup>th</sup> ESTIDIA International Conference – Hybrid Dialogues: Transcending Binary Thinking and Moving Away from Societal Polarizations”, University of Naples L'Orientale, September 19–21, **2019**. **Scientific coordinator**;
- International Conference “A-MoDE – Approaches to Multimodal Digital Environments: from theories to practices”, University of Rome Tor Vergata, Rome (Italy), June 20–22, **2019**. **Panel convenor**: “Mediation, Remediation and Transmediation in Multimodal Literacy: Critical Reflections on Reshaping Discursive Representations” (Co-convenor: A. Fruttaldo, University of Naples L'Orientale [Italy]);
- International Conference “Il Giallo tra Oriente e Occidente”, University of Naples L'Orientale, May 7-8, **2019**. **Member of the scientific committee**;
- International Conference “Naming, Identity and Tourism”, University of Basilicata, May 3–5, **2018**. **Member of the scientific committee**;
- International Conference “Words, Images and Ideology of Populism 3.0”, University of Naples L'Orientale, February 23-24, **2018**. **Scientific coordinator**;
- International Conference “ESSE 2016”, University of Galway (Ireland), August 22–26, **2016**. **Panel convenor**: “The Discursive Representation of Globalised Organised Crime: Crossing Borders of Languages and Cultures” (Co-convenors: G. Caliendo, University of Lille [France]; P. Sambre, KU Leuven [Belgium]);
- International Conference “Critical Approaches to Discourse Analysis Across Disciplines – CADAAD 2016”, University of Catania, September 5–7, 2016. **Member of the scientific committee**;

- International Conference “Food and Culture in Translation”, University of Catania, May 19–21, **2016. Member of the scientific committee;**
- International Conference “Languaging Diversity 2016”, University of Macerata, March 3–5, **2016. Member of the scientific committee;**
- International Conference “Languaging Diversity 2016”, University of Macerata, March 3–5, **2016. Panel convenor:** “Miss Man? The Linguistic Adventures of gender” (Co-convenor: O. Palusci, University of Naples L’Orientale [Italy]);
- Transgender Day Conference “Transgender e Università: le pratiche del cambiamento”, University of Naples L’Orientale, February 23, **2016. Scientific coordinator;**
- International Symposium “Masculinities and Representation”, University of Naples L’Orientale, May 22-23, **2015. Scientific coordinator;**
- International Conference “GURT 2015 Diversity and Super-Diversity: Sociocultural Linguistic Perspectives”, Georgetown University Washington, March 13–15, **2015. Panel convenor:** “Diversity and Representation: Rethinking and Questioning LGBTQ Identities in OMOVIES”;
- International Conference “Immagini e ritratti collettivi al tempo dei new media”, University of Naples L’Orientale, December 11-12, **2014. Member of the scientific committee;**
- International Conference “Languaging Diversity 2014”, University of Catania, October 9–11, **2014. Member of the scientific committee;**
- International Conference “Languaging Diversity 2014”, University of Catania, October 9–11, **2014. Panel convenor:** “Ethnic Humour: Flash Panel” (Co-convenors: D. Chiaro, University of Bologna [Italy]; A. Mitzel, University of Durham [UK]);
- International Conference “Food and Culture in Translation”, Bertinoro (Italy), May 22–24, **2014. Panel convenor:** “Food and Diasporic Communities of Practice, Sociolinguistic Insights” (Co-convenor: S. Guzzo, University of Salerno [Italy]);
- International Conference “Languaging Diversity”, University of Naples L’Orientale, October 10–12, **2013. Scientific coordinator;**
- International Conference “Novel Insights in Audiovisual Translation”, University of Naples L’Orientale, April 2-3, **2012. Scientific coordinator;**
- International Conference “Razzismo, immigrazione e potere dell’immagine. Il cinema africano e della diaspora”, University of Naples L’Orientale, October 14–16, **2010. Scientific coordinator.**

## LIST OF SELECTED PUBLICATIONS

### BOOKS

1. BALIRANO, GIUSEPPE **2026 (forthcoming)**. *Transitivity and the Construction of the Queer Gaze: Framing Desire in Italian Cinema from the 1970s to the Present*. Cambridge: Cambridge University Press.
2. BALIRANO, GIUSEPPE **2017**. *Gardaí & Badfellas: The Discursive Construction of Organised Crime in the Irish Media*. Naples: Editoriale Scientifica, *punto org Book Series*. ISBN: 978-88-9391-164-1.
3. BALIRANO, GIUSEPPE **2014**. *Masculinity and Representation: A Multimodal Critical Approach to Male Identity Constructions*. Naples: Paolo Loffredo Iniziative Editoriali. ISBN: 978-88-9400-379-6.
4. BALIRANO, GIUSEPPE **2007**. *The Perception of Diasporic Humour: Indian English on TV*. Catania: AG Edizioni. ISBN: 978-888-994-2376.
5. BALIRANO, GIUSEPPE / PELOSI, CONCETTA **2000**. *The Legacy of an English-Speaking World*. Milan: Ciranna & Ferrara. ISBN: 978-888-1441-686.

### EDITED VOLUMES

1. BALIRANO, GIUSEPPE / LAWSON, ROBERT / SCOTTO DI CARLO, GIUSEPPINA (eds) **2025**. *Language Unleashed: The Anatomy of Hate Speech in Contemporary Discourse*. *Anglistica AION: An Interdisciplinary Journal* 27(2) [Special Issue]. ISSN: 2035-8504.
2. BALIRANO, GIUSEPPE / PARLATI, MARILENA (eds) **2024**. *Cinema e Diversità: Disability Studies, Sensorialità e Prospettive di Ricerca Integrata*. Naples: Paolo Loffredo Editore. ISBN: 979-12-81068-35-3.
3. BALIRANO, GIUSEPPE / MACKENZIE, JAI / ZOTTOLA, ANGELA (eds) **2024**. *The Discursive Construction of Contemporary Family Types*. *de genere – Journal of literary, postcolonial and gender studies* 10 [Special Issue]. ISSN: 2465-2415.
4. BALIRANO, GIUSEPPE / RASULO, MARGARET (eds) **2024**. *Advances, Trends and Approaches in Language Teaching, Learning and Education in the Post-pandemic Era: Theory and Practice*. *RILA – Rassegna Italiana di Linguistica Applicata* [Italian Journal of Applied Linguistics] 55 (2-3) [Special Issue]. ISSN: 0033-9725.
5. BALIRANO, GIUSEPPE / BORBA, RODRIGO (eds) **2021**. *Re-Defining Gender, Sexuality, and Discourse in the Global Rise of Right-Wing Extremism*. *Anglistica AION: An Interdisciplinary Journal* [Special Issue]. ISSN: 2035-8504.

6. BALIRANO, GIUSEPPE / BRONDI, MAURO / FRUTTALDO, ANTONIO (eds) **2021**. *Idee Cinematografiche Differenti: Il soggetto cinematografico come strumento di declinazione della diversità*. Naples: Paolo Loffredo Editore. ISBN: 978-88-32193-56-5.
7. BALIRANO, GIUSEPPE / HUGHES, BRONWEN (eds) **2020**. *Homing in on Hate: Critical Discourse Studies of Hate Speech, Discrimination and Inequality in the Digital Age*. Naples: Paolo Loffredo Editore. ISBN: 978-88-3219-359-6.
8. BALIRANO, GIUSEPPE / PALUSCI, ORIANA (eds) **2020**. *Re-Configuring Gender in Science Fiction Narratives. ContactZone 2* [Special Issue]. ISSN: 2723-8881.
9. BALIRANO, GIUSEPPE / GUZZO, SIRIA (eds) **2019**. *Food Across Cultures: Linguistic Insights in Transcultural Tastes*. Cham (Switzerland): Palgrave Macmillan. ISBN: 978-3-030-11152-6.
10. BALIRANO, GIUSEPPE / PALUSCI, ORIANA (eds) **2018**. *Miss Man? Languageing Gendered Bodies*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN: 978-1-5275-1096-8.
11. BALIRANO, GIUSEPPE / SICCA, LUIGI MARIA / VALERIO, PAOLO (eds) **2018**. *Self-Narratives in Organizations: Transgender and Gender Non-Conforming Experiences. puntOorg International Journal 3*(1-2) [Special Issues]. ISSN: 2499-1333.
12. BALIRANO, GIUSEPPE / BAKER, PAUL (eds) **2018**. *Queering Masculinities in Language and Culture*. London: Palgrave Macmillan. ISBN: 978-1-349-95326-4.
13. BALIRANO, GIUSEPPE / CALIENDO, GIUDITTA / SAMBRE, PAUL (eds) **2017**. *The Discursive Representation of Globalised Organised Crime: Crossing Borders of Languages and Cultures. I-LanD International Journal 1*(1) [Special Issue]. DOI: 10.26379/1002. ISSN: 2532-6368.
14. BALIRANO, GIUSEPPE / CHIARO, DELIA (eds) **2016**. *Humosexually Speaking: Laughter at the Intersections of Gender. de genere – Journal of literary, postcolonial and gender studies 1*(2) [Special Issue]. ISSN: 2465-2415.
15. BALIRANO, GIUSEPPE / NISCO, MARIA CRISTINA (eds) **2015**. *Language, Theory & Society: Essays on English Linguistics and Culture*. Naples: Liguori Editore. ISBN: 978-88-207-6605-4.
16. BALIRANO, GIUSEPPE / NISCO, MARIA CRISTINA (eds) **2015**. *Languageing Diversity: Identities, Genres, Discourses*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN: 9781443871228.
17. BALIRANO, GIUSEPPE / BAMFORD, JULIA / VINCENT, JOCELYNE (eds) **2012**. *Variation and Varieties in Contexts of English. Anglistica AION: An Interdisciplinary Journal 16*(1-2) [Special Issue]. ISSN: 2035-8504.

## SCIENTIFIC ARTICLES AND CHAPTERS IN BOOKS

1. BALIRANO, GIUSEPPE **2026**. “Queering God: Humour, Iconicity, and the Sacred”. In Pennarola, Cristina / Rapone, Vincenzo (eds), *L'umorismo tra sacro e profano: attualità e prospettive di ricerca*. Naples: FedOAPress – Federico II University Press. ISBN: 978-88-6887-423-0. PAGES: 21–40.
2. BALIRANO, GIUSEPPE / NISCO, MARIA CRISTINA / QUADRARO, MICHAELA **2026**. “Who’s Afraid of Cultural Studies? Linguistics with a Twist”. In Gendusa, Ester / Monegato, Emanuele (eds), *10 e Lode!. Altre Modernità 2026(2)* [Special Issue]. ISSN: 2035-7680. PAGES: 34–57.
3. BALIRANO, GIUSEPPE / LAWSON, ROBERT / SCOTTO DI CARLO, GIUSEPPINA **2025**. “Language, Media and the Weaponisation of Hate: By Way of Introduction”. In Balirano, Giuseppe / Lawson, Robert / Scotto Di Carlo, Giuseppina (eds), *Language Unleashed: The Anatomy of Hate Speech in Contemporary Discourse. Anglistica AION: An Interdisciplinary Journal 27(2)* [Special Issue]. ISSN: 2035-8504. PAGES: 1–11.
4. BALIRANO, GIUSEPPE / DE SANTO, MARIA **2025**. “Learning English in the Digital Age: eTandem, Autonomy and Intercultural Communication in Online Educational Environments”. *Journal of Applied Linguistics and Languages in Educational Digital Settings 1*: 63–90. ISSN: 3035-5788.
5. BALIRANO, GIUSEPPE / DE SANTO, MARIA **2025**. “Sharing Medical Knowledge on Digital Platforms: A Corpus-Based Investigation of Online Medical Communications Supporting Families of Gender-Diverse Youth”. In Tessuto, Girolamo / Maci, Stefania M. / Zerbe, Michael J. (eds), *Communicating Medical Science in the Digital Age: Culture, Knowledge, Expertise, Practices*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN: 978-1-0364-4566-9. PAGINE: 63–87.
6. BALIRANO, GIUSEPPE / MACKENZIE, JAI / ZOTTOLA, ANGELA **2024**. “The Discursive Construction of Contemporary Family Types: An Introduction”. In BALIRANO, GIUSEPPE / MACKENZIE, JAI / ZOTTOLA, ANGELA (eds), *The Discursive Construction of Contemporary Family Types. de genere – Journal of literary, postcolonial and gender studies 10* [Special Issue]. ISSN: 2465-2415. PAGES: 1–8.
7. BALIRANO, GIUSEPPE / PARLATI, MARILENA **2024**. “Paradigmi e Sfide dei Disability Studies: Corpi, Complessità, Rappresentazioni”. In BALIRANO, GIUSEPPE / PARLATI, MARILENA (eds), *Cinema e Diversità: Disability Studies, Sensorialità e Prospettive di Ricerca Integrata*. Naples: Paolo Loffredo Editore. ISBN: 979-12-81068-35-3. PAGES: 11–32.
8. BALIRANO, GIUSEPPE / RASULO, MARGARET **2024**. “Re-Constructing the Mentality of (Language) Learning: Post-Pandemic Challenges”. In Balirano, Giuseppe / Rasulo, Margaret (eds), *Advances, Trends and Approaches in Language Teaching, Learning and Education in the Post-pandemic Era: Theory and Practice. RILA – Rassegna Italiana di Linguistica Applicata* [Italian Journal of Applied Linguistics] 55(2-3) [Special Issue]. ISSN: 0033-9725. PAGES: 31–55.

9. BALIRANO, GIUSEPPE / RASULO, MARGARET **2024**. "Advances, Trends and Approaches in Language Teaching, Learning and Education in the Post-pandemic Era: Theory and Practice – An Introduction". In Balirano, Giuseppe / Rasulo, Margaret (eds), *Advances, Trends and Approaches in Language Teaching, Learning and Education in the Post-pandemic Era: Theory and Practice*. RILA – Rassegna Italiana di Linguistica Applicata [Italian Journal of Applied Linguistics] 55(2-3) [Special Issue]. ISSN: 0033-9725. PAGES: 25–30.
10. BALIRANO, GIUSEPPE / HUGHES, BRONWEN **2024**. "The Rainbow Conspiracy: A Corpus-Based Social Media Analysis of Anti-LGBTIQ+ Rhetoric in Digital Landscapes". In Maci, Stefania M. / Demata, Massimiliano / Seargent, Philip / McGlashan, Mark (eds), *The Routledge Handbook of Discourse and Disinformation*. London/New York: Routledge. ISBN: 9781032124254. PAGES: 306–324.
11. BALIRANO, GIUSEPPE **2023**. On the Margins of the Manthropocene: Semiotic Violence against Women in Politics as a form of Diamesic Creativity. *Margins Marges Margini* 1(1). DOI: 10.7413/2974-9549004. ISSN: 2974-9549. PAGES: 60–84.
12. BALIRANO, GIUSEPPE / BORBA, RODRIGO **2021**. "The (Anti)Gender Discourse of the Global Far-Right: A Way of Introducing". In Balirano, Giuseppe / Borba, Rodrigo (eds), *Redefining Gender, Sexuality, and Discourse in the Global Rise of Right-Wing Extremism*. *Anglistica AION: An Interdisciplinary Journal* 24(1) [Special Issue]. ISSN: 2035-8504. DOI: 10.6093/2035-8504/8829. PAGES: 1–7.
13. BALIRANO, GIUSEPPE **2021**. "Hinglish Goes Global: Indian Englishes in Diamesic Variation". *Polygraphia*, Quaderno n. 3: *Globalization, Internationalization and Multiculturalism: Educational Challenges and Opportunities*, edited by Proietti, Domenico / Rasulo, Margaret / Spiezia, Raffaele / Takushinova, Bella. ISSN: 2704-7326. PAGES: 45–57.
14. BALIRANO, GIUSEPPE / FRUTTALDO, ANTONIO **2021**. "The Representation of Camorra Ladies in AVT: *Gomorra* – *The Series* and the Negotiation of Interpersonal Meanings across Cultures". In Pavesi, Maria / Zanotti, Serenella / Chaume, Frederic (eds), *English in Audiovisual Translation Research: Synchronic and Diachronic Perspectives*. *Textus* 34 (1) [Special Issue]. ISSN: 1824-3967. PAGES: 131–154.
15. BALIRANO, GIUSEPPE / FRUTTALDO, ANTONIO **2021**. "Prefazione". In Balirano, Giuseppe / Brondi, Mauro / Fruttaldo, Antonio (eds), *Idee Cinematografiche Differenti: Il soggetto cinematografico come strumento di declinazione della diversità*. Naples: Paolo Loffredo Editore. ISBN: 978-88-32193-56-5. PAGES: 7–12.
16. BALIRANO, GIUSEPPE / HUGHES, BRONWEN **2020**. "Fat Chance! Digital Critical Discourse Studies on Discrimination Against Fat People". In Balirano, Giuseppe / Hughes, Bronwen (eds), *Homing in on Hate: Critical Discourse Studies of Hate Speech, Discrimination and Inequality in the Digital Age*. Naples: Paolo Loffredo Editore. ISBN: 978-88-3219-359-6. PAGES: 3–50.
17. BALIRANO, GIUSEPPE / HUGHES, BRONWEN **2020**. "Hate Speech Is Hate Crime". In Balirano, Giuseppe / Hughes, Bronwen (eds), *Homing in on Hate: Critical Discourse Studies of*

18. BALIRANO, GIUSEPPE **2020**. Gender Troubles in Science Fiction TV Productions: The Queer Gaze in *Star Trek*. In Balirano, Giuseppe / Palusci, Oriana (eds), *Re-Configuring Gender in Science Fiction Narratives. ContactZone 2* [Special Issue]. ISSN: 2723-8881. PAGES: 103–119.
19. BALIRANO, GIUSEPPE **2020**. Of Rainbow Unicorns: The Role of Bonding Queer Icons in Contemporary LGBTIQ+ Re-Positionings. *Ocula* 21(22). ISSN: 1724-7810. DOI: 10.12977/ocula2020-7. PAGES: 46–60.
20. BALIRANO, GIUSEPPE **2020**. “Traduire la proxémie masculine dans la représentation du crime organisé napolitain: le ‘rendu’ audiovisuel dans *Gomorra* – *The Series*”. In Caliendo, Giuditta / Oster, Corinne (eds), *Traduire la criminalité: Perspectives traductologiques et discursives*. Lille: Presses Universtaires du Septentrion. ISBN: 978-2-907170. PAGES: 127–151.
21. BALIRANO, GIUSEPPE / RASULO, MARGARET **2019**. “‘You’re only as good as your last tweet...’: Academic Self-Branding and Knowledge Dissemination”. In Maci, Stefania M. / Sala, Michele (eds), *Representing and Redefining Specialised Knowledge: Variety in LSP*. Bergamo: CERLIS Series. ISBN: 978-88-97253-03-7. DOI: 10.6092/10446\_978-88-97253-03-7\_p31. PAGES: 31–62.
22. BALIRANO, GIUSEPPE / GUZZO, SIRIA **2019**. “Introduction”. In BALIRANO, GIUSEPPE / GUZZO, SIRIA (eds), *Food Across Cultures: Linguistic Insights in Transcultural Tastes*. Cham (Switzerland): Palgrave Macmillan. ISBN: 978-3-030-11152-6. PAGES: xvii–xxii.
23. BALIRANO, GIUSEPPE / BAKER, PAUL **2018**. “Introduction – Queer Masculinities: By Way of Introduction”. In Balirano, Giuseppe / Baker, Paul (eds), *Queering Masculinities in Language and Culture*. London: Palgrave Macmillan. ISBN: 978-1-349-95326-4. PAGES: 1–17.
24. BALIRANO, GIUSEPPE / PALUSCI, ORIANA **2018**. “Introduction – ‘Miss Man’: Does the Gendered Body Matter?”. In Balirano, Giuseppe / Palusci, Oriana (eds), *Miss Man? Linguaging Gendered Bodies*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN: 978-1-5275-1096-8. PAGES: vii–xii.
25. BALIRANO, GIUSEPPE / SICCA, LUIGI MARIA / VALERIO, PAOLO **2018**. Editorial Note. In Balirano, Giuseppe / Sicca, Luigi Maria / Valerio, Paolo (eds), *Self-Narratives in Organizations: Transgender and Gender Non-conforming Experiences. puntOorg International Journal* 3(1-2) [Special Issues]. ISSN: 2499-1333. PAGES: 1–4.
26. BALIRANO, GIUSEPPE **2017a**. De-Queering Proxemics in the Screen Adaptation of Camorra Male Dyads: A Multimodal Prosody Analysis. In Balirano, Giuseppe / Caliendo, Giuditta / Sambre, Paul (eds), *The Discursive Representation of Globalised Organised Crime: Crossing Borders of Languages and Cultures. I-LanD International Journal* 1(1) [Special Issue]. ISSN: 2532-6368. DOI:10.26379/1006. PAGES: 77–102.

27. BALIRANO, GIUSEPPE **2017b**. “TransAzioni Linguistiche: Le Lingue e il Genere Negato”. In Ricci, Debora / Da Silva, Fabio Mario (eds), *Repensar o Feminino em Contexto Lusófono e Italiano / Ripensare il Femminile in Ambito Lusofono e Italiano*. Lisboa: CLEPUL Publishing Company/Universidade de Lisboa. ISBN: 978-989-8814-69-2. PAGES: 215–228.
28. BALIRANO, GIUSEPPE **2017c**. “Who’s Afraid of Conchita Wurst? Drag Performers and the Construction of Multimodal Prosody”. In Sindoni, Maria Grazia / Wildfeuer, Janina / O’Halloran, Kay (eds), *Mapping Multimodal Performance Studies*. London/New York: Routledge. ISBN: 978-1138657748. PAGES: 154–179.
29. BALIRANO, GIUSEPPE / CALIENDO, GIUDITTA / SAMBRE, PAUL **2017**. Introduction to the Special Issue. In Balirano, Giuseppe / Caliendo, Giuditta / Sambre, Paul (eds), *The Discursive Representation of Globalised Organised Crime: Crossing Borders of Languages and Cultures. I-LanD International Journal* 1(1) [Special Issue]. ISSN: 2532-6368. DOI: 10.26379/1002. PAGES: 6–14.
30. BALIRANO, GIUSEPPE / CHIARO, DELIA **2016**. Queering Laughter? It Was Just a Joke! In Balirano, Giuseppe / Chiaro, Delia (eds), *Humosexually Speaking: Laughter at the Intersections of Gender. de genere – Journal of literary, postcolonial and gender studies* 1(2) [Special Issue]. ISSN: 2465-2415. PAGES: 1–9.
31. BALIRANO, GIUSEPPE / NISCO, MARIA CRISTINA **2016**. “A Corpus-Based Discourse Analysis of Refugee in EU Legal Texts”. In Tessuto, Girolamo / Bhatia, Vijay K. / Garzone, Giuliana / Salvi, Rita / Williams, Christopher (eds), *Constructing Legal Discourses and Social Practices: Issues and Perspectives*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN: 978-1-4438-8907-0. PAGES:106–127.
32. BALIRANO, GIUSEPPE **2015a**. “Framing Identities in Advertising: Multimodal Discourse Analysis”. In Balirano, Giuseppe / Nisco, Maria Cristina (eds), *Language, Theory & Society: Essays on English Linguistics and Culture*. Naples: Liguori Editore. ISBN: 978-88-207-6605-4. PAGES: 2–40.
33. BALIRANO, GIUSEPPE **2015b**. “Language, Identity and Diversity”. In BALIRANO, GIUSEPPE / NISCO, MARIA CRISTINA (eds), *Language Diversity: Identities, Genres, Discourses*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN: 9781443871228. PAGES: 325–331.
34. BALIRANO, GIUSEPPE **2014a**. *Warning and Information System for Humanitarian Emergency Strategies*. Translation into English of the final report on the design of an information and analysis system for assessing the vulnerability of countries and the risk of humanitarian crises. Commissioned and published by ‘Save the Children’. Londra (UK). PAGES: 1–233.
35. BALIRANO, GIUSEPPE **2014b**. *Guado*. Film by Eugenio Carbone. Translation and subtitles adaptation (into English).
36. BALIRANO, GIUSEPPE **2013**. The Strange Case of the *Big Bang Theory* and Its Extra-Ordinary Italian audiovisual Translation: A Multimodal Corpus-Based Analysis. In Baños,

Rocío / Bruti, Silvia / Zanotti, Serenella (eds), *Corpus Linguistics and Audiovisual Translation: In Search of an Integrated Approach. Perspectives: Studies in Translation Theory and Practice* 21(4) [Special Issue]. ISSN: 1747-6623. DOI: 10.1080/0907676X.2013.831922. PAGES: 563–576.

37. BALIRANO, GIUSEPPE / NISCO, MARIA CRISTINA **2013**. “Identity and the Linguistic Construction of Space and Place in Diasporic Films: the DesiCorpus”. In Salvi, Rita / Bowker, Janet (eds), *Space, Time and the Construction of Identity: Discursive Indexicalities in Cultural, Institutional and Academic Fields*. Bern: Peter Lang Publishers. ISBN: 9783034312547. PAGES: 143–164.
38. BALIRANO, GIUSEPPE / HUGHES, BRONWEN **2012**. Identity-Building and Language Variation in AVT. In Balirano, Giuseppe / Bamford, Julia / Vincent, Jocelyne (eds), *Variation and Varieties in Contexts of English. Anglistica AION: An Interdisciplinary Journal* 16(1-2) [Special Issue]. ISSN: 2035-8504. PAGES: 27–39.
39. BALIRANO, GIUSEPPE / BAMFORD, JULIA / VINCENT, JOCELYNE **2012**. “Editors’ Introduction”. In Balirano, Giuseppe / Bamford, Julia / Vincent, Jocelyne (eds), *Variation and Varieties in Contexts of English. Anglistica AION: An Interdisciplinary Journal* 16(1-2) [Special Issue]. ISSN: 2035-8504. PAGES: 1–7.
40. BALIRANO, GIUSEPPE / GUZZO, SIRIA **2011**. The Anglo-Italian Ethnolect as a Means of Identity Formation in Computer Mediated Cross-Communication. *RILA: Rassegna Italiana di Linguistica Applicata* 43(1-2). ISSN: 0033-9725. DOI: 10.1400/190426. PAGES: 137–159.
41. BALIRANO, GIUSEPPE **2010**. “Ponti di Passaggio tra *Eredità della Perdita e Eredi della Sconfitta*: Kiran Desai in *Traslazione*”. In Palusci, Oriana (ed.), *Traduttrici: Questioni di Gender nelle Letterature in Lingua Inglese*. Naples: Liguori. ISBN: 9788820749545. PAGES: 241–250.
42. BALIRANO, GIUSEPPE **2009**. “Towards a Turkish eu.entity: A Semiotic Approach to the Reading of EUROPA’s Website Cyber-Representation of a European Turkey”. In Vasta, Nicoletta / Caldas-Coulthard, Carmen Rosa (eds), *Identity Construction and Positioning in Discourse and Society. Textus. English Studies in Italy* 22(1) [Special Issue]. ISSN: 1824-3967. PAGES: 179–198.
43. BALIRANO, GIUSEPPE **2008a**. Indian Diasporic Aesthetics as a Form of Translation. In Ciocca, Rossella / Laudando, Maria (eds), *Indiascapes: Images and Words from Globalised India. Anglistica AION: An Interdisciplinary Journal* 12(2) [Special Issue]. ISSN: 2035-8504. PAGES: 87–96.
44. BALIRANO, GIUSEPPE **2008b**. “Learning a Foreign Language & the Human Brain: Neuroscience in Language Teaching”. In Pirozzi, Maria (ed.), *Neuroscience and Foreign Language: A Journey in the Human Brain*. Caserta: Melogana. ISBN: 978-88-88736-95-2. PAGES: 31–39.
45. BALIRANO, GIUSEPPE / CALIENDO, GIUDITTA **2008**. “Redrawing the Map of an Enlarged European Id-Entity”. In Di Martino, Gabriella / Polese, Vanda / Solly, Martin (eds), *Identity and*

*Culture in English Domain-Specific Discourse*. Naples: Edizioni Scientifiche Italiane. ISBN: 9788849517712. PAGES: 111–134.

46. BALIRANO, GIUSEPPE / CORDUAS, MARCELLA **2008**. Detecting Semiotically Expressed Humor in Diasporic TV Productions. *Humor: International Journal of Humor Research*. Berlin: Mouton De Gruyter. ISSN: 1613-3722. DOI: 10.1515/HUMOR.2008.012. PAGES: 227–251.
47. BALIRANO, GIUSEPPE **2007a**. “De-Stereotyping Otherness: A Multimodal Script Analysis of Humorous Visual Texts”. In Fairclough, Norman / Cortese, Giuseppina / Ardizzone, Patrizia (eds), *Discourse Analysis and Contemporary Social Change*. Bern: Peter Lang. ISBN: 9783039112760. PAGES: 487–505.
48. BALIRANO, GIUSEPPE **2007b**. “Places of Difference, Spaces for ‘Otherness’: A Humorous Approach to the Construction of Post-National Identities”. In Jottini, Laura / Del Luongo, Gabriella / Douthwaite, John (eds), *Cityscapes: Islands of the Self, Linguistic Studies. Volume II*. Cagliari: CUEC. ISBN: 9788884673947. PAGES: 449–465.
49. BALIRANO, GIUSEPPE **2006**. Humourless Indians? A Multidisciplinary Approach to ‘Diasporic’ Humour in Ethnic Media Productions. In Vincent, Jocelyne / Porcelli, Gianfranco (eds), *English and Technology. Anglistica AION: An Interdisciplinary Journal* 10(1-2) [Special Issue]. ISSN: 1125-1077. PAGES: 293–313.
50. BALIRANO, GIUSEPPE / CORDUAS, MARCELLA **2006**. Statistical Methods for the Linguistic Analysis of a Humorous Sketch Show. *Quaderni di Statistica*. Naples: Liguori Editore. ISSN: 1594-37396. PAGES: 101–124.
51. BALIRANO, GIUSEPPE **2004**. Modular Minds and the Holistic Approach to Language Teaching. *Annali della Facoltà di Scienze della Formazione*. University of Macerata, Pisa & Rome: Istituti Editoriali e Poligrafici Internazionali. ISBN: 9788881474165. PAGES: 419–431.
52. BALIRANO, GIUSEPPE / CASTALDI, FEDERICA **2004**. “Blended Learning and TEFL Perspectives in a Multilingual Environment: Towards a Holistic Approach”. In Wilkinson, Robert (ed.), *Integrating Content and Language: Meeting the Challenge of a Multilingual Higher Education*. Maastricht: Maastricht University Press. ISBN: 9052784191. PAGES: 218–226.

## LANGUAGES

Italian (native speaker) English (near-native speaker) (CEFR: C2) Spanish (CEFR: C1) Portuguese (CEFR: A2) French (CEFR: A2) Modern Greek (CEFR: A1) Chinese (Mandarin) Elementary (Spoken).

*I hereby authorise the processing of my personal data contained in this CV, in accordance with Regulation (EU) 2016/679 (GDPR) and applicable national legislation.*

*PROF. GIUSEPPE BALIRANO*